

iSaviTM

QUICK START GUIDE ^{v.2}

Guía de inicio rápido

Guide de démarrage rapide

クイックスタートガイド

Guia de início rápido

Краткое руководство пользователя

快速入门指南

دليل البدء السريع





Your iSavi™ terminal can generate a significant amount of heat depending on the system activities such as continuous transmission over a period of time and the underside surface will be hot.

Note: Reduce the risk of heat related injury by adhering to the following:

1. Handle with caution when touching the underside surface of the terminal, especially when in use or just after powering down.
2. Wait for the terminal to cool after powering down before stowing the device in an unventilated manner.
3. Do not leave children unattended within reach of the terminal.



Votre récepteur/terminal "iSavi™" peut générer une grande quantité de chaleur sous les activités du système, telles que la transmission continue pour une longue période, et la surface inférieure sera chaude.

Veillez noter qu'on peut diminuer le risque d'une blessure causée par la chaleur en vous conformant aux directives suivantes:

1. Manipuler avec précaution lorsqu'on touche la surface inférieure du récepteur/terminal, en particulier au moment de l'utilisation ou juste après avoir éteint le récepteur/terminal.
2. Attendez jusqu'à le récepteur/terminal se soit refroidi après l'avoir éteint, avant l'entreposage dans un espace non ventilé.
3. Ne laissez pas les enfants sans surveillance à portée du récepteur/terminal.

- 03 English
- 08 Español
- 13 Français
- 18 日本語
- 23 Português
- 28 Русский
- 33 中文
- 42 العربية

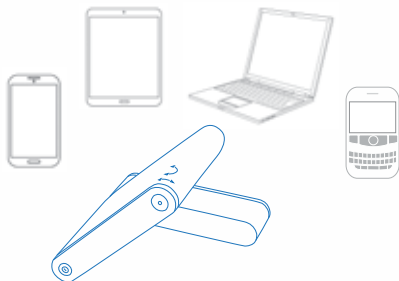
While the information in this Quick Start Guide has been prepared in good faith, no representation or warranty, express or implied, is made or given as to the adequacy, accuracy, reliability or completeness of such information. Addvalue Innovation Pte Ltd nor their respective officers, employees or agents shall have any responsibility or liability to any person resulting from the use of the information in this Quick Start Guide. Copyright © 2014 Addvalue Innovation Pte Ltd. All rights reserved. Addvalue, the Addvalue Enabled logo, Wideye, the Wideye logo, iSavi and iSavi logo are either trademarks or registered trademarks of Addvalue Technologies Ltd and/or its affiliates in Singapore and/or other countries. Inmarsat and the Inmarsat logo are trademarks of The International Mobile Satellite Organisation and are licensed exclusively to Inmarsat. IsatHub and the IsatHub logo are trademarks of Inmarsat. Inmarsat, the Inmarsat logo, IsatHub and the IsatHub logo are used by Addvalue Innovation Pte Ltd under licence from Inmarsat.

WELCOME

Congratulations on purchasing the Addvalue's Wideye™ iSavi™ satellite terminal.

SHARE ACCESS TO DATA

Devices connected to your iSavi™ satellite terminal over Wi-Fi can access data and calls.



CONTROL SHARED ACCESS

The features of your iSavi™ terminal can be conveniently controlled remotely.



Use a tablet or smart phone to share and control data access*.



For control of your iSavi™: IsatHub Control app
For satellite calls: IsatHub Voice app

DOWNLOAD NOW

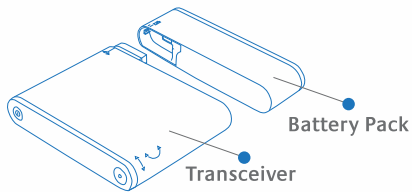
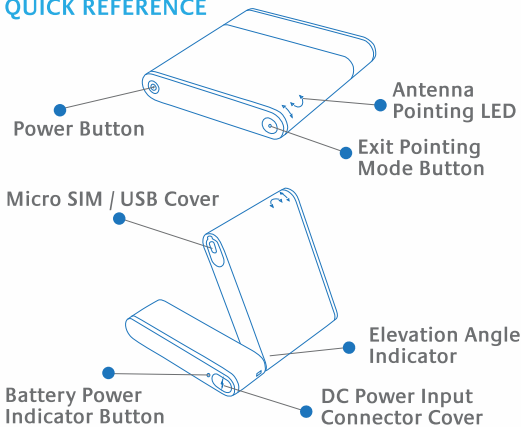
Apps are available for iOS & Android.



Alternatively use any web browser to control your iSavi™ satellite terminal.

* Apps are supplied by Inmarsat

QUICK REFERENCE

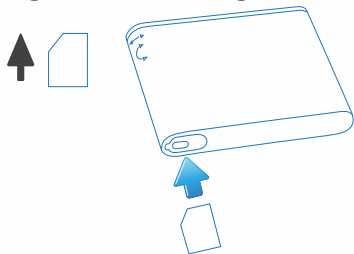


Other contents in the box

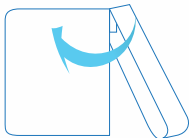
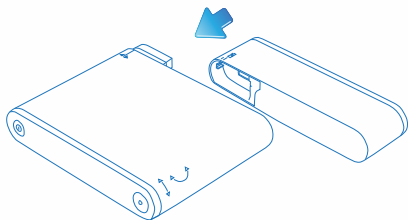


GET STARTED

Insert the Micro-SIM card with its gold-contacts facing down.



Attach battery



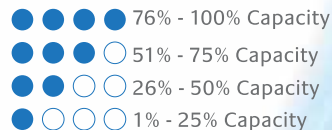
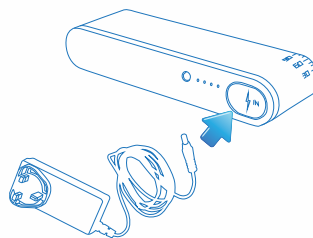
Attach the battery gently in the direction as shown until a click is heard.

Insert charger lead and then plug the adapter.

Your iSavi™ should be charged for eight hours before first use.

Charging will cease automatically once the battery is fully charged.

You can check the battery level by pressing the 'Battery Power Indicator Button'.

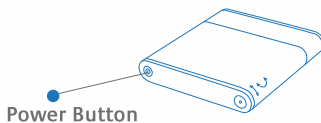


Note: The charging time will be longer when iSavi™ is switched ON

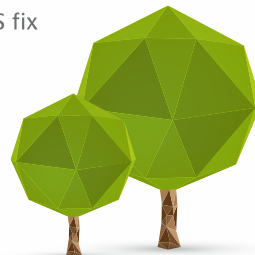
After charging, place your iSavi™ outside in a position with a clear view of the sky.

Switch your iSavi™ on and leave it for a minimum of 1 minute.

Your iSavi™ must acquire a GPS fix before you can connect to the network for the first time.

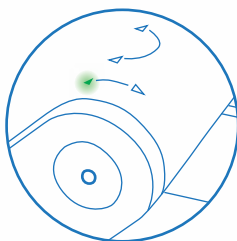
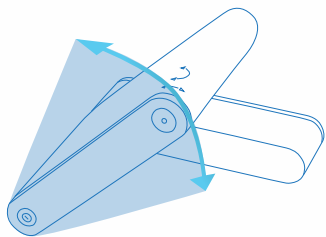


Power Button

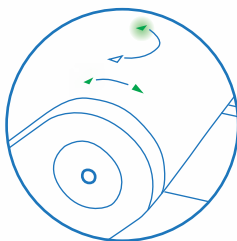
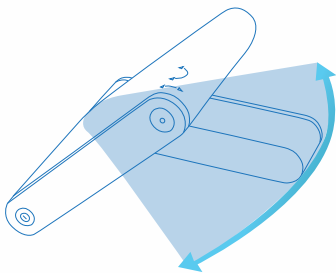


POINT THE TERMINAL AND CONNECT TO NETWORK

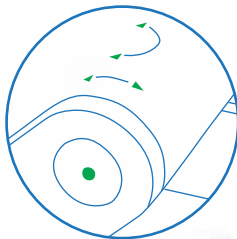
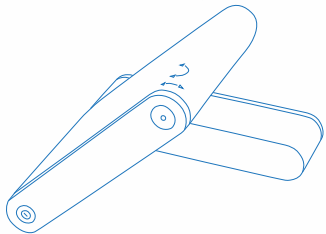
Make sure you place your iSavi™ in the open air, with a clear view of the sky. Your iSavi™ needs to be pointed towards the sky in the correct direction to ensure connection to the satellite network.



Tilt your iSavi™ up or down in the direction of the flashing green light until both 'up' and 'down' LEDs are solid green.



Turn your iSavi™ left or right in the direction of the flashing green light until both 'left' and 'right' LEDs are solid green.



When all four tilt & turn LEDs are solid green, press the flashing 'Exit Pointing Mode' Button. Your iSavi™ will now connect to the network.

If the LEDs display any other pattern of illumination refer to the User Guide for full instructions



For safety reasons, never stand closer than one metre in front of your iSavi™ terminal's transceiver when it is connected to the network.

ACCESSING DATA AND CALLS

STEP 1

Connect to your iSavi™ over Wi-Fi by selecting it from the list of available Wi-Fi networks.

The default Wi-Fi network name (SSID) and password can be obtained from the product label on the back of the iSavi™ terminal.



Note:
For your security, please change the Wi-Fi password at the first opportunity.

STEP 2

For smart device control of your iSavi™, open the IsatHub Control app and follow the instructions presented to get started.

iOS and Android apps are available from App Store and Google Play respectively.



For control of your iSavi™ over web browser, access the web console by opening any web browser and type <http://192.168.1.35> (<http://iSavi>) into the address bar.



STEP 3

To access your chosen control interface, the default credentials are:

USERNAME: admin
PASSWORD: 1234

For details, please refer to iSavi™ User Guide

STEP 4

Once your iSavi™ is connected to the network, you are ready to start making and receiving calls on any iOS or Android smart device.



The IsatHub Voice app is available from App Store and Google Play. It is advised to install the application before connecting to the iSavi™ satellite terminal.



When you first access data over the network, you may need to enter the APN username and password supplied to you with your SIM card by your service provider. Please make sure you have these available if required.



STEP 5

Once your iSavi™ is connected to the network, you are ready to start a data session. Press the 'Data On' button to begin and 'Data Off' to end all connection to the Internet.



The web console provides data access through the 'Activate data connection' button on the Home page.



To stop access to data press 'Deactivate data connection'

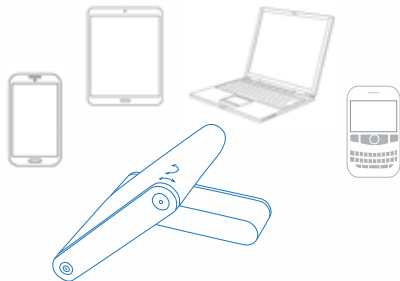
For details, please refer to iSavi™ User Guide

LE DAMOS LA BIENVENIDA

Enhorabuena por la compra del terminal satélite Addvalue Wideye™ iSavi™.

COMPARTA EL ACCESO A DATOS

Los dispositivos conectados al terminal satélite iSavi™ a través de Wi-Fi pueden acceder a conexiones de datos y llamadas.



CONTROLE EL ACCESO COMPARTIDO

Es posible controlar de forma remota las funciones del terminal iSavi™.



Utilice una tableta o un smartphone para compartir y controlar el acceso a datos*.



Para el control del iSavi™: aplicación Control app de IsatHub
Para llamadas vía satélite: aplicación Voice app de IsatHub

DESCÁRGUELAS

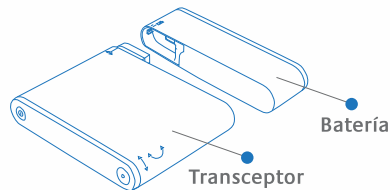
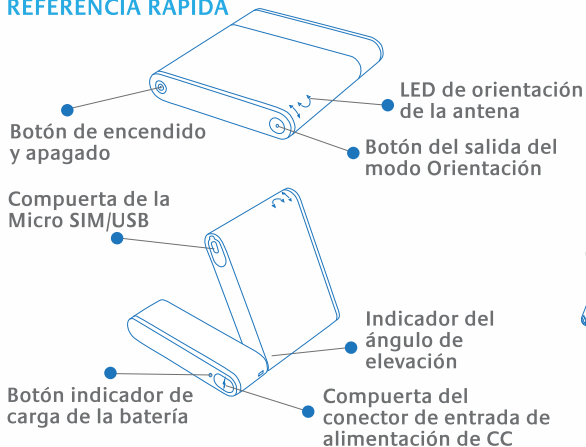
Aplicaciones disponibles para iOS y Android.

También puede utilizar un navegador web para controlar su terminal iSavi™.



*Las aplicaciones las proporciona Inmarsat

REFERENCIA RÁPIDA



Otro contenido de la caja



Cargador y adaptadores



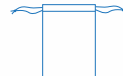
Cable Micro USB



Unidad USB



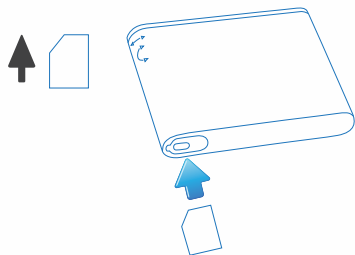
Guía de inicio rápido



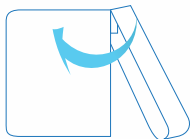
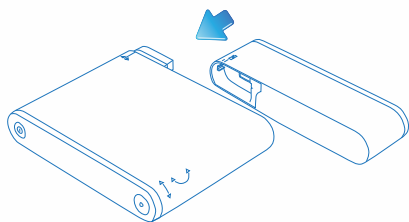
Funda de My iSavi™

PRIMEROS PASOS

Inserte la tarjeta Micro SIM con los contactos dorados hacia abajo.



Inserte la batería



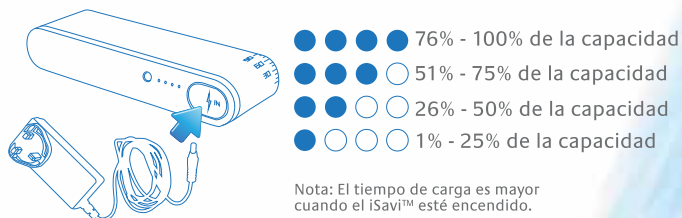
Inserte la batería con cuidado en la dirección mostrada, hasta que se escuche un clic.

Inserte el cable del cargador y, a continuación, enchufe el adaptador a la toma de corriente.

Antes de usarlo por primera vez, debe cargar el iSavi™ durante ocho horas.

El proceso de carga se detiene automáticamente cuando la batería está totalmente cargada.

Puede consultar el nivel de la batería pulsando el botón indicador de carga de la batería.

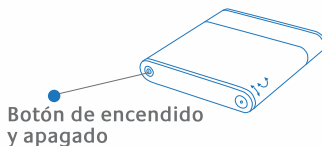


Nota: El tiempo de carga es mayor cuando el iSavi™ esté encendido.

Tras realizar la carga, coloque el iSavi™ en el exterior, en una posición que cuente con una visión clara del cielo.

Encienda el terminal y déjelo quieto durante un mínimo de 1 minuto.

El iSavi™ debe adquirir una posición GPS antes de poder conectarse a la red por primera vez.

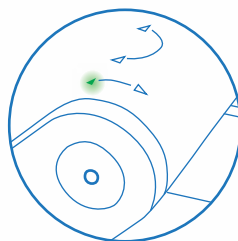
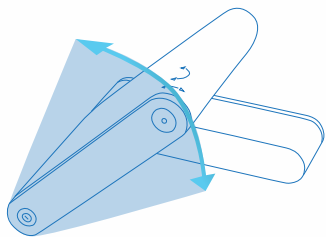


Botón de encendido y apagado

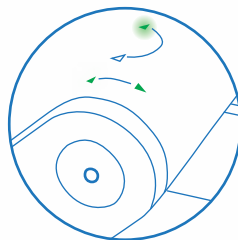
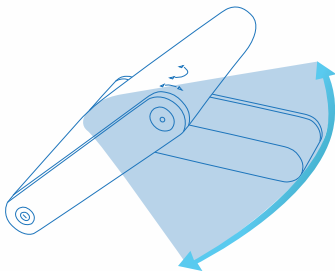


ORIENTACIÓN DEL TERMINAL Y CONEXIÓN A LA RED

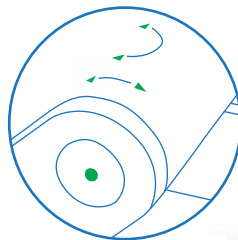
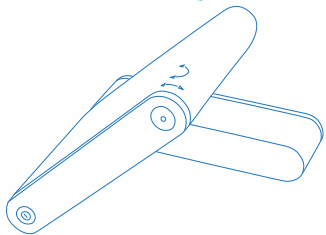
Asegúrese de colocar el iSavi™ al aire libre, con una línea de visión al cielo clara. El iSavi™ debe orientarse hacia el lugar del cielo correcto para garantizar la conexión a la red de satélites.



Incline el iSavi™ hacia arriba o hacia abajo, en dirección a la línea verde parpadeante, hasta que los LED "arriba" y "abajo" estén encendidos en verde fijo.



Gire el iSavi™ hacia izquierda o derecha, en dirección a la línea verde parpadeante, hasta que los LED "izquierda" y "derecha" estén encendidos en verde fijo.



Cuando los cuatro LED de inclinación y giro estén en verde fijo, pulse el botón "Salir del modo Orientación" parpadeante. El iSavi™ se conectará a la red.

Si los LED muestran otro patrón de iluminación, consulte las instrucciones completas en el Manual de usuario.



Por razones de seguridad, no permanezca a menos de un metro frente al tranceptor del terminal satélite cuando esté conectado a la red.

ACCESO A DATOS Y LLAMADAS

PASO 1

Conecte el iSavi™ a través de la conexión Wi-Fi seleccionándolo en la lista de redes Wi-Fi disponibles.

El nombre de red Wi-Fi predeterminado (SSID) y la contraseña se pueden obtener en la etiqueta del producto, situada en la parte trasera del terminal iSavi™.



Note:
Por su seguridad, cambie la contraseña Wi-Fi a la primera oportunidad.

PASO 2

Para controlar el iSavi™ mediante un dispositivo inteligente, abra la aplicación IsatHub Control y siga las instrucciones presentadas para comenzar.

Las aplicaciones para iOS y Android están disponibles en el App Store y en Google Play, respectivamente.

Si desea controlar el iSavi™ a través de un navegador web, acceda a la consola web abriendo un navegador web y escribiendo <http://192.168.1.35> (<http://iSavi>) en la barra de direcciones.



PASO 3

Para acceder a la interfaz de control elegida, las credenciales predeterminadas son las siguientes:

USERNAME (Nombre de usuario): **admin**
PASSWORD (Contraseña): **1234**

Para obtener más información, consulte el Manual de usuario de iSavi™

PASO 4

Una vez que el iSavi™ se encuentre conectado a la red, ya está listo para empezar a realizar y recibir llamadas desde cualquier dispositivo inteligente con iOS o Android.



La aplicación Voice app de IsatHub está disponible en el App Store y en Google Play. Se recomienda instalar la aplicación antes de establecer conexión con el terminal satélite iSavi™.



Puede que, la primera vez que acceda a datos a través de la red, tenga que especificar el nombre de usuario y la contraseña del APN proporcionada junto con la tarjeta SIM por el proveedor de servicios. Asegúrese de tener esta información a su disposición.



PASO 5

Cuando el iSavi™ ya esté conectado a la red, ya está listo para iniciar una sesión de datos. Pulse el botón “Data On” (Datos activados) para iniciar la conexión y “Data Off” (Datos desactivados) para finalizar todas las conexiones a Internet.



La consola web ofrece acceso a los datos a través del botón “Activate data connection” (Activar conexión de datos) de la página de inicio.



Si desea detener el acceso a datos, pulse “De-activate data connection” (Desactivar conexión de datos).

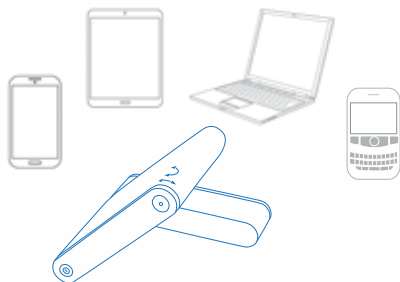
Para obtener más información, consulte el Manual de usuario de iSavi™

BIENVENUE

Félicitations pour l'achat de votre terminal satellite Addvalue Wideeye™ iSavi™.

PARTAGE DE L'ACCÈS AUX DONNÉES

Les dispositifs connectés à votre terminal satellite iSavi™ via Wi-Fi peuvent accéder aux données et aux appels.



CONTRÔLE DE L'ACCÈS PARTAGÉ

Les fonctionnalités de votre terminal iSavi™ peuvent être facilement contrôlées à distance.



Utilisez une tablette ou un Smartphone pour partager et contrôler l'accès aux données*.



Pour contrôler votre iSavi™: application Control app d'IsatHub
Pour les appels par satellite: application Voice app d'IsatHub

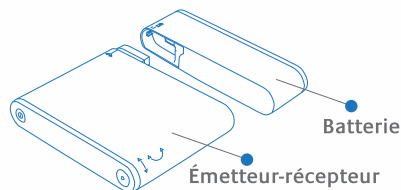
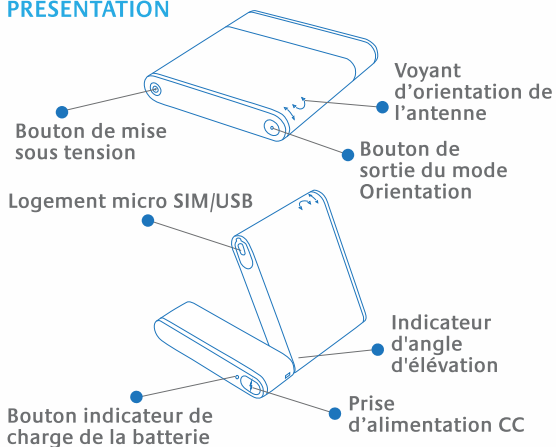
TÉLÉCHARGEZ MAINTENANT
Les applications sont disponibles pour iOS et Android.

Vous pouvez aussi contrôler votre terminal satellite iSavi™ depuis n'importe quel navigateur Web.

*Applications fournies par Inmarsat



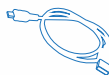
PRÉSENTATION



Vous trouvez aussi dans la boîte



Chargeur et adaptateurs



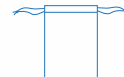
Câble micro USB



Lecteur USB



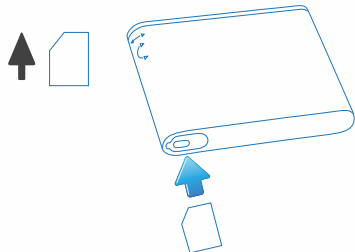
Guide de démarrage rapide



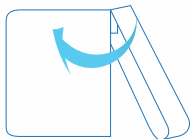
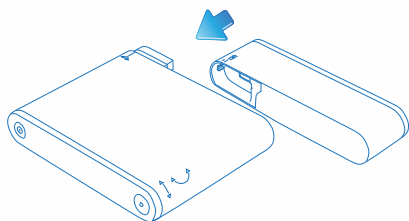
Mon sac iSavi™

DÉMARRAGE

Insérez la carte micro SIM, les contacts dorés tournés vers le bas.



Insérez la batterie



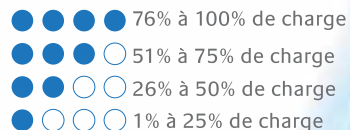
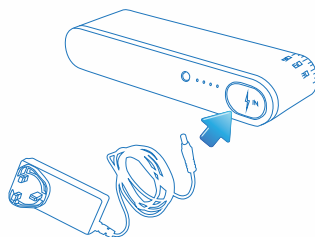
Insérez avec précaution la batterie dans le sens indiqué jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

Insérez le cordon du chargeur, puis branchez l'adaptateur à une prise secteur.

Le terminal satellite doit être chargé pendant huit heures avant la première utilisation.

La charge s'arrête automatiquement dès que la batterie est complètement chargée.

Vous pouvez vérifier le niveau de charge de la batterie en appuyant sur le bouton indicateur de charge de la batterie.

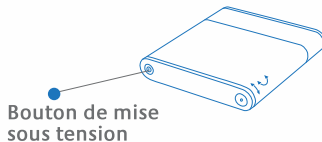


Remarque : la durée de charge est plus longue si le terminal iSavi™ est allumé.

Lorsque la batterie est chargée, placez votre iSavi™ à l'extérieur dans un endroit avec une vue dégagée du ciel.

Allumez le terminal et laissez-le s'initialiser pendant au moins 1 minute.

Votre iSavi™ doit obtenir une position GPS avant de pouvoir vous connecter au réseau pour la première fois.

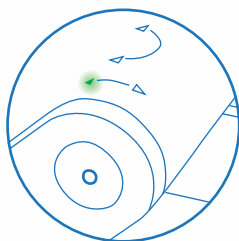
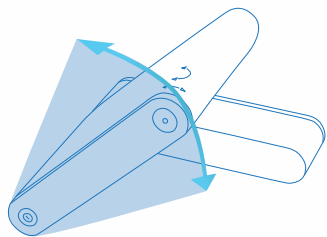


Bouton de mise sous tension

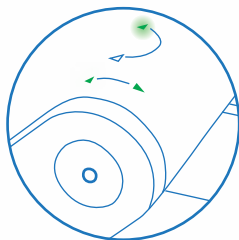
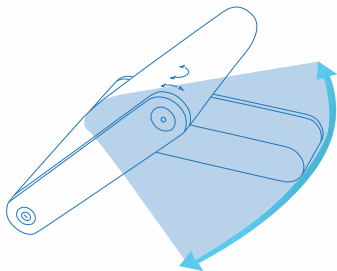


ORIENTATION DU TERMINAL ET CONNEXION AU RÉSEAU

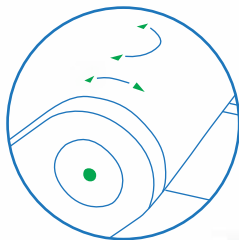
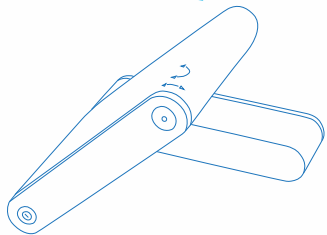
Assurez-vous de placer votre iSavi™ en plein air, avec une vue dégagée du ciel. Votre iSavi™ doit être orienté vers le ciel dans la bonne direction pour pouvoir se connecter au réseau satellitaire.



Inclinez votre iSavi™ vers le haut ou le bas dans la direction indiquée par le voyant vert clignotant, jusqu'à ce que les DEL « haut » et « bas » restent allumées en vert.



Faites pivoter votre iSavi™ vers la gauche ou la droite dans la direction indiquée par le voyant vert clignotant, jusqu'à ce que les DEL « gauche » et « droit » restent allumées en vert.



Lorsque les quatre DEL sont allumées en vert, appuyez sur le bouton clignotant de « Sortie du mode Orientation ». Votre iSavi™ va maintenant se connecter au réseau.

Si les DEL s'illuminent de manière différente, consultez les instructions détaillées dans le guide de l'utilisateur.



Pour des raisons de sécurité, toute personne doit se tenir éloignée d'au moins un mètre de l'émetteur-récepteur du terminal satellite lorsqu'il est connecté au réseau.

ACCÈS AUX DONNÉES ET AUX APPELS

ÉTAPE 1

Connectez votre iSavi™ via le Wi-Fi en le sélectionnant dans la liste des réseaux Wi-Fi disponibles.

Vous trouverez le nom par défaut du réseau Wi-Fi (SSID) et le mot de passe sur l'étiquette du produit située à l'arrière du terminal iSavi™.



Remarque :
Par mesure de sécurité, modifiez le mot de passe Wi-Fi à la première occasion.

ÉTAPE 2

Pour contrôler votre iSavi™ depuis votre périphérique intelligent, démarrez l'application Control app d'ISatHub et suivez les instructions qui s'affichent.



Les applications pour iOS et Android sont respectivement disponibles sur App Store et Google Play.

Pour contrôler votre iSavi™ depuis un navigateur Web, ouvrez la console Web depuis n'importe quel navigateur en entrant <http://192.168.1.35> (<http://iSavi>) dans la barre d'adresse.



ÉTAPE 3

Étape 3 : Pour accéder à l'interface de contrôle choisie, les paramètres par défaut sont:

USERNAME (Identifiant): **admin**
PASSWORD (Mot de passe): **1234**

Pour plus de détails, consultez le guide de l'utilisateur iSavi™.

ÉTAPE 4

Lorsque votre iSavi™ est connecté au réseau, vous êtes prêt à passer et à recevoir des appels sur n'importe quel dispositif intelligent iOS ou Android.



L'application Voice app d'IsatHub est disponible sur App Store et Google Play ; il est conseillé d'installer l'application avant de connecter votre appareil au terminal satellite iSavi™.



Lors de votre premier accès aux données sur le réseau, le nom d'utilisateur et le mot de passe APN de la carte SIM donnés par votre fournisseur de services peuvent vous être demandés. Veillez à ce que vous disposiez de ces informations APN.



ÉTAPE 5

Lorsque votre iSavi™ est connecté au réseau, vous êtes prêt à démarrer une session de transmission de données. Appuyez sur le bouton « Data On » (Activer données) pour commencer, et sur « Data Off » (Désactiver données) pour mettre fin à toutes les connexions Internet.



La console Web permet l'accès aux données via le bouton « Activate data connection » (Activer la connexion de données) sur la page d'accueil.



Pour arrêter l'accès aux données, cliquez sur « De-activate data connection » (Désactiver la connexion de données).

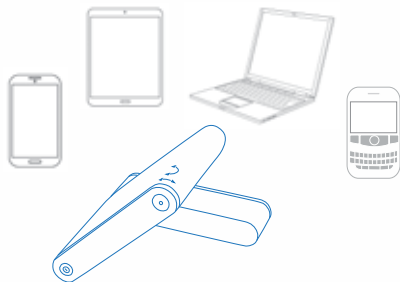
Pour plus de détails, consultez le guide de l'utilisateur iSavi™.

ようこそ

Addvalue Wideye™ のiSavi™ 衛星端末をご購入いただき誠にありがとうございます。

データアクセスの共有

各種のデバイスを Wi-Fi 経由で iSavi™ 衛星端末に接続して、データの送受信や通話を行なえます。



共有アクセスの制御

iSavi™ 端末の機能は、離れたところから簡単に制御できます。



タブレットやスマートフォンを使用してデータアクセスの共有や制御をしてください*。



iSavi™の制御: IsatHub Control app
衛星通話: IsatHub Voice app

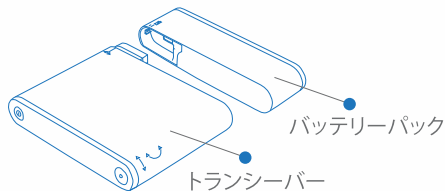
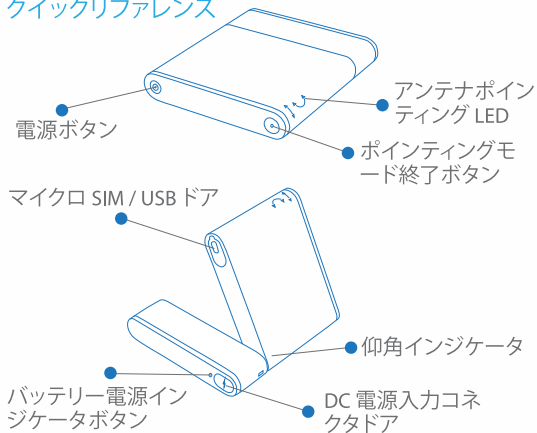
今すぐダウンロード
iOS と Android のアプリが入手可能。



ウェブブラウザを使用して iSavi™衛星端末を制御することもできます。

*アプリは Inmarsat が供給

クイックリファレンス



その他の梱包品



充電器とアダプタ



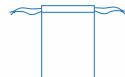
マイクロ USB ケーブル



USB ドライブ



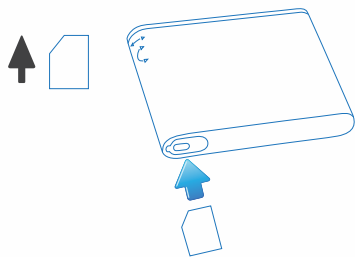
クイックスタートガイド



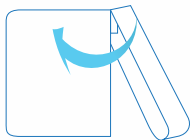
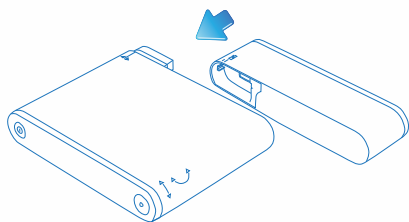
イド iSavi™ バッグ

使用開始の準備

マイクロSIMカードを金属の接点を下に向けて挿入してください。



バッテリーの挿入



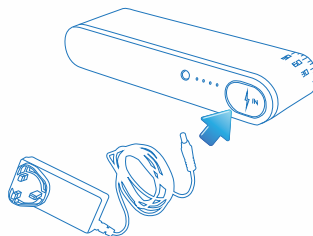
この図に示すとおり、バッテリーを正しい方向にカチッと音がするまで静かに挿入してください。

充電器のリード線を挿入し、アダプタをコンセントに差し込みます。

iSavi™を初めて使用する場合は、8時間充電する必要があります。

バッテリーが完全に充電されると、自動的に充電が止まります。

バッテリーの残量は、「電池残量インジケータボタン」を押して確認できます。

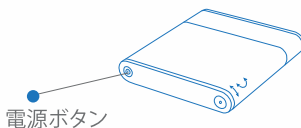


注意：充電中にiSavi™の電源をオンにすると充電時間が長くなります

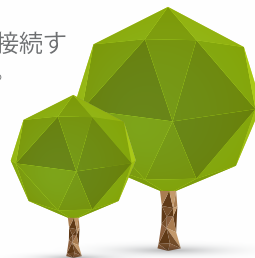
充電後、屋外の見通しの良い場所にiSavi™を置いてください。

端末の電源スイッチをオンにして、1分以上そのままにします。

iSavi™は、初めてネットワークに接続する前にGPSの設定を行ないます。

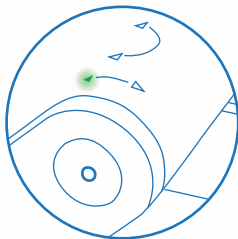
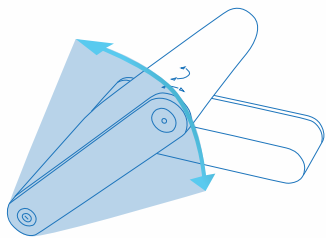


電源ボタン

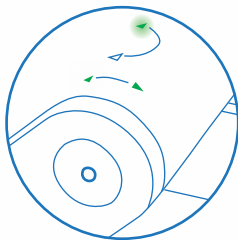
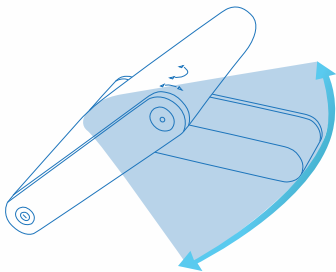


端末の向きの決定とネットワーク接続

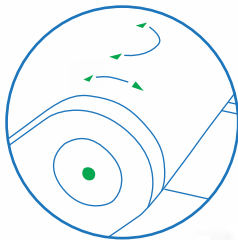
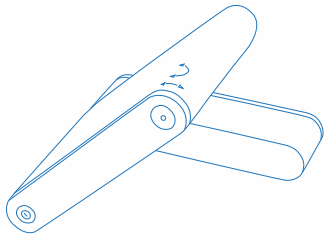
視界がよく障害物のない屋外の平らな場所にiSavi™を置いてください。衛星ネットワークに確実に接続するためには、iSavi™を上空に向かって正しい方向に向ける必要があります。



「上」と「下」の両方のLEDがグリーンになるまで、iSavi™をグリーンに点滅する表示の方向に上下に傾けてください。



「右」と「左」の両方のLEDがグリーンになるまで、iSavi™をグリーンが点滅する表示の方向に左右に回してください。



4つの三角形のLED表示がすべてグリーンに点灯したままになる位置が定まったら、「ポインティングモード終了」ボタンを押してください。これでiSavi™がネットワークに接続します。

LEDの発光パターンが異なる場合は、ユーザーガイドを参照してください。



安全上の理由のため、ネットワーク接続中には、衛星端末のトランシーバーの前1メートル以内に立たないでください。

データ通信と通話

ステップ 1

ご利用可能な Wi-Fi ネットワークのリストから選択して、iSavi™ に接続してください。

デフォルトの Wi-Fi ネットワーク名 (SSID) とパスワードは、iSavi™ 端末の背面に貼付された製品ラベルに記載されています。



注意: セキュリティ確保のため、Wi-Fi のパスワードはできるだけ速やかに変更してください。

ステップ 2

モバイルデバイスから iSavi™ を制御するには、IsatHub Control app を開き、表示された指示にしたがってください。

各アプリは、iOS は App Store から、Android は Google Play からそれぞれ入手できます。



ウェブブラウザで iSavi™ を制御するには、ブラウザを開きアドレスバーに <http://192.168.1.35> (<http://iSavi>) と入力して、ウェブコンソールにアクセスしてください。



ステップ 3

選択した制御用インターフェースへのアクセス時のデフォルトの認証情報は次の通りです。

USERNAME (ユーザー名): **admin**
PASSWORD (パスワード): **1234**

詳細については、iSavi™ ユーザーガイドを参照してください。

ステップ 4

iSavi™ がネットワークに接続されたら、iOS や Android のデバイスから通話が行なえます。



App Store または Google Play から IsatHub Voice app を入手し、iSavi™ に接続する前にインストールしてください。



初めてネットワーク経由でデータにアクセスする際に、SIM カードに付随する APN のユーザー名とパスワードの入力を求めるサービスプロバイダがあります。必要な情報を予め準備しておいてください。



ステップ 5

iSavi™ がネットワークに接続されたら、データ通信が行なえます。“Data On”（データ・オン）のボタンを押せば開始、“Data Off”（データ・オフ）のボタンを押せばインターネットへの接続を終了します。



ウェブコンソールは、ホームページの “Activate data connection”（データ接続実行）ボタンを押すことによってデータアクセスを行ないます。



“De-activate data connection”（データ接続終了）ボタンを押せば、データへのアクセスが停止します。

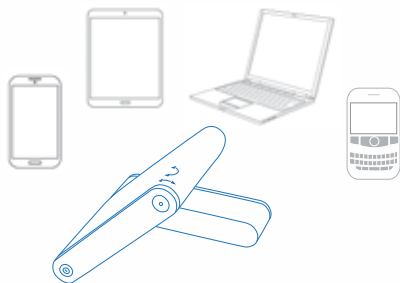
詳細については、iSavi™ ユーザーガイドを参照してください。

BEM-VINDO

Parabéns por ter adquirido o terminal de satélite Addvalue Wideye™ iSavi™.

COMPARTILHE O ACESSO

Os dispositivos conectados por Wi-Fi ao seu terminal de satélite iSavi™ podem acessar dados e chamadas.



CONTROLE O ACESSO COMPARTILHADO

Os recursos do seu terminal iSavi™ podem ser controlados remotamente de modo conveniente.



Use um tablet ou smartphone para compartilhar e controlar o acesso a dados*.



Para controlar o seu iSavi™: o aplicativo Control app do IsatHub
Para chamadas por satélite: aplicativo Voice app do IsatHub

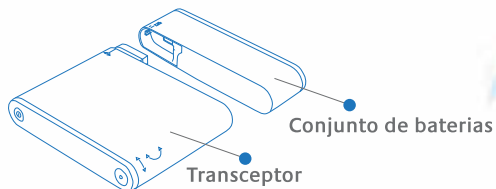
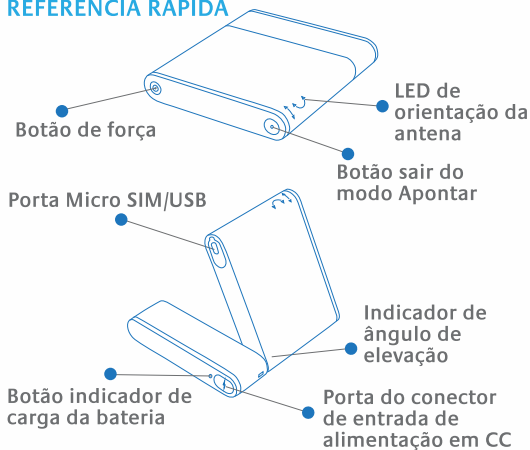
FAÇA O DOWNLOAD AGORA
Aplicativos disponíveis para iOS e Android.



Também é possível usar qualquer navegador da Web para controlar seu terminal de satélite iSavi™.

*Os aplicativos são fornecidos pela Inmarsat

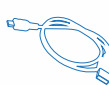
REFERÊNCIA RÁPIDA



Outros itens na caixa



Carregador e adaptadores



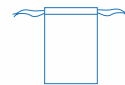
Cabo Micro USB



Unidade USB



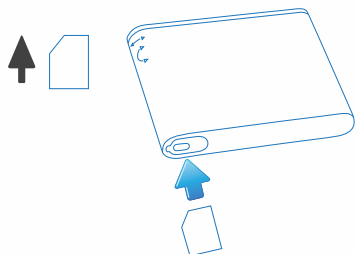
Guia de início rápido



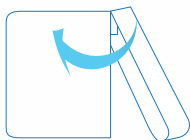
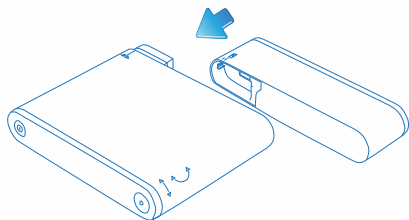
Meu bolsa iSavi™

INTRODUÇÃO

Insira o cartão micro SIM com os contatos dourados voltados para baixo.



Insira a bateria



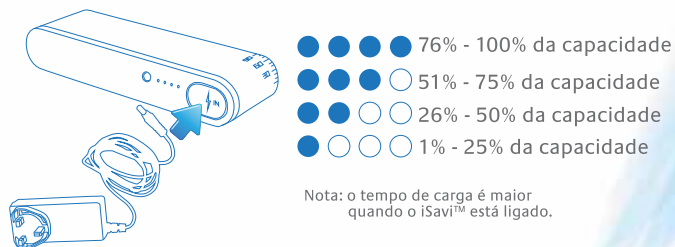
Insira a bateria com cuidado na direção indicada até ouvir um clique.

Insira o cabo do carregador e depois conecte o adaptador na tomada elétrica.

O seu iSavi™ deve ser carregado por oito horas antes do primeiro uso.

A carga será automaticamente interrompida assim que a bateria estiver completamente carregada.

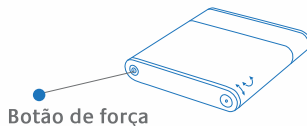
Você pode verificar o nível da bateria pressionando o “botão Indicador de carga”.



Após carregar, coloque o seu iSavi™ na área externa, em uma posição com visão direta do céu.

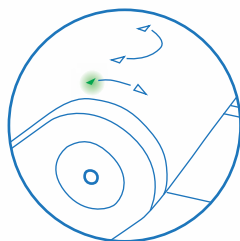
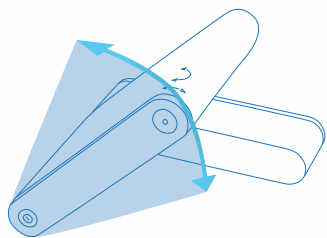
Ligue o terminal e aguarde um mínimo de 1 minuto.

Seu iSavi™ precisa adquirir uma posição de GPS para que você possa se conectar à rede pela primeira vez.

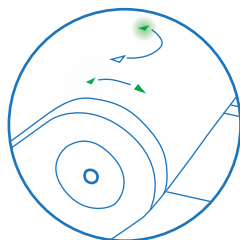
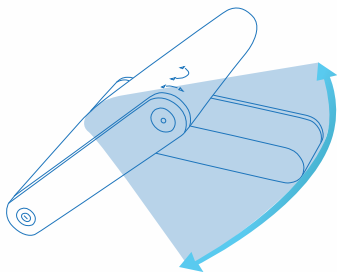


APONTE O TERMINAL E CONECTE-SE À REDE

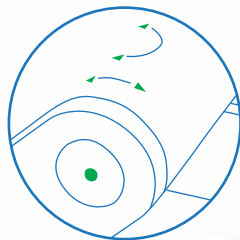
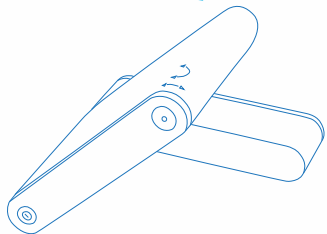
Coloque o seu iSavi™ em uma área externa aberta, com uma clara visão do céu. O seu iSavi™ precisa estar apontado para a parte correta do céu para garantir conexão à rede por satélite.



Incline o seu iSavi™ para cima ou para baixo na direção da luz verde intermitente até os LEDs “para cima” e “para baixo” ficarem verdes sem piscar.



Gire o seu iSavi™ para a direita ou esquerda na direção da luz verde intermitente até os LEDs “da esquerda e da direita” ficarem verdes sem piscar.



Quando todos os quatro LEDs de inclinação e giro ficarem verdes sem piscar, pressione o botão piscando “Sair do modo Apontar”. Seu iSavi™ agora se conectará à rede.

Se os LEDs exibirem qualquer outro padrão luminoso, consulte o Guia do Usuário para obter instruções completas.



Por motivos de segurança, nunca fique a uma distância inferior a um metro na frente do transceptor do terminal de satélite quando este estiver conectado à rede.

ACESE DADOS E CHAMADAS

ETAPA 1

Conecte-se ao seu iSavi™ por Wi-Fi selecionando-o na lista de redes Wi-Fi disponíveis.

O nome (SSID) da rede Wi-Fi e a senha padrão podem ser obtidos na etiqueta do produto na parte posterior do terminal iSavi™.



Nota:
Para sua segurança, troque a senha do Wi-Fi na primeira oportunidade.

ETAPA 2

Para controle do seu iSavi™ por um dispositivo inteligente, abra o aplicativo Control app do IsatHub e siga as instruções apresentadas para iniciar.

Os aplicativos para iOS e Android estão disponíveis na App Store e no Google Play respectivamente.



Para controle do seu iSavi™ por um navegador da Web, acesse o console da Web abrindo qualquer navegador de internet e digitando <http://192.168.1.35> (<http://iSavi>) na barra de endereços.



ETAPA 3

Para acessar a interface de controle escolhida, as credenciais padrão são:

USERNAME (Nome de usuário): **admin**
PASSWORD (Senha): **1234**

Para mais detalhes, consulte o Guia do Usuário do iSavi™.

ETAPA 4

Quando seu iSavi™ estiver conectado à rede, você estará pronto para começar a fazer e receber chamadas em qualquer dispositivo inteligente iOS ou Android.



O aplicativo Voice App do IsatHub está disponível na App Store e no Google Play. É aconselhável instalar o aplicativo antes de conectar ao terminal de satélite iSavi™.



Ao acessar dados através da rede pela primeira vez, você pode ter que inserir o nome de usuário e a senha APN fornecidos com o seu cartão SIM pela sua operadora. Tenha esses dados disponíveis.



ETAPA 5

Quando o seu iSavi™ estiver conectado à rede, você estará pronto para iniciar uma sessão de dados. Pressione o botão “Data On” (Dados ativados) para começar e “Data Off” (Dados desativados) para encerrar todas as conexões à Internet.



O console da Web fornece acesso a dados através do botão “Activate data connection” (Ativar conexão de dados) na página inicial.



Para interromper o acesso aos dados, pressione “De-activate data connection” (Desativar conexão de dados).

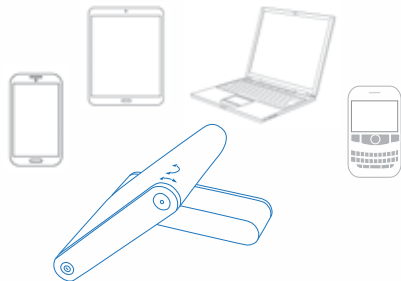
Para mais detalhes, consulte o Guia do Usuário do iSavi™.

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ

Поздравляем Вас с приобретением спутникового терминала Addvalue Wideye™ iSavi™.

ОБЩИЙ ДОСТУП К ДАННЫМ

Устройства, подключенные к спутниковому терминалу iSavi™ через Wi-Fi, имеют доступ к данным и могут принимать звонки.



УПРАВЛЕНИЕ ОБЩИМ ДОСТУПОМ

Функции терминала iSavi™ поддерживают удобное дистанционное управление.



Для предоставления общего доступа к данным и управления им можно использовать планшет или смартфон*.



Для управления терминалом:
приложение IsatHub Control App



Для звонков по спутниковой связи:
приложение IsatHub Voice App

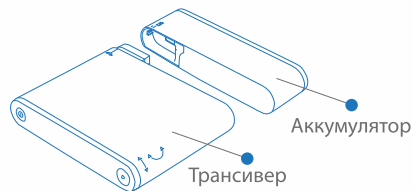
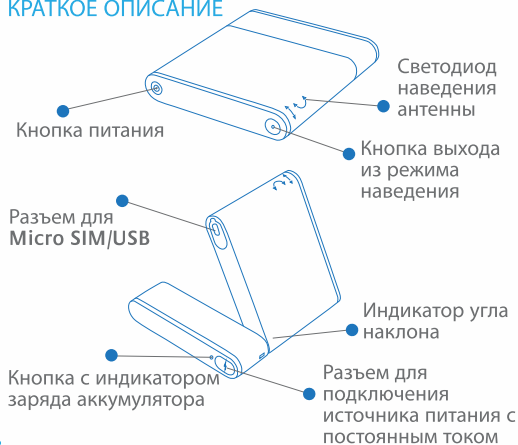
ЗАГРУЗИТЬ Приложения доступны для устройств на iOS и Android.



Помимо этого для управления спутниковым терминалом iSavi™ можно использовать любой веб-браузер.

*Приложения поставляются компанией Inmarsat

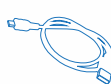
КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ



Другие элементы комплекта поставки



Зарядное устройство и адаптеры



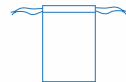
Кабель Micro USB



USB Нако-питель



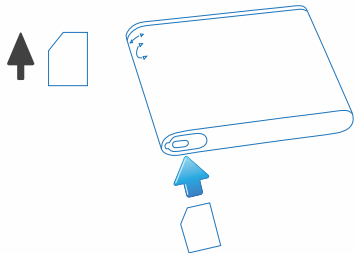
Краткое руководство пользователя



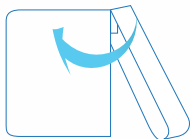
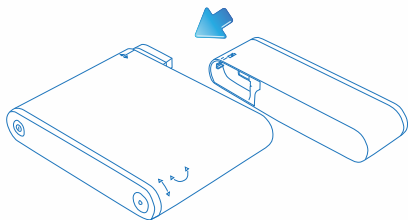
Чехол для транспортировки iSavi™

НАЧАЛО РАБОТЫ

Вставьте карту Micro SIM, повернув ее позолоченными контактами вниз.



Вставьте аккумулятор



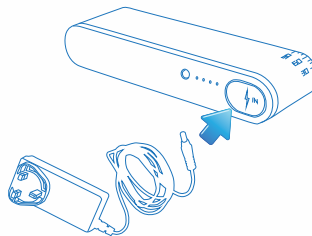
Осторожно установите аккумулятор в указанном направлении до щелчка.

Присоедините провод зарядного устройства и подключите адаптер питания к розетке.

Перед первым использованием терминал iSavi™ необходимо заряжать не менее восьми часов.

Зарядка прекратится автоматически при полностью заряженном аккумуляторе.

Для проверки уровня заряда аккумулятора можно нажать кнопку-индикатор питания от аккумулятора.



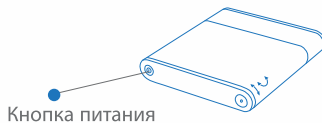
- Заряд 76% - 100%
- Заряд 51% - 75%
- Заряд 26% - 50%
- Заряд 1% - 25%

Примечание: Если устройство iSavi™ будет включено во время зарядки аккумулятора, то на зарядку уйдет больше времени.

По завершении зарядки установите терминал iSavi™ снаружи, под открытым небом.

Включите терминСл и оставьте его минимум на 1 минута.

Перед первым подключением к сети необходимо дать терминалу iSavi™ установить GPS-привязку.

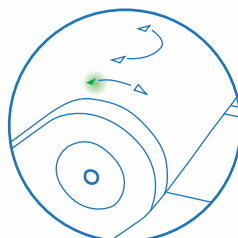
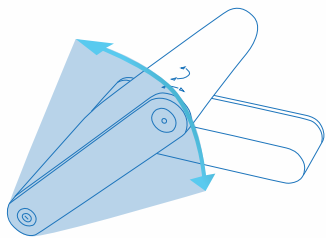


Кнопка питания

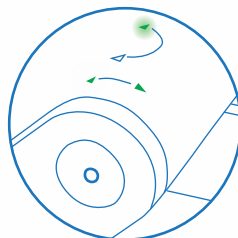
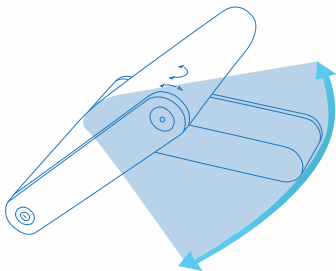


НАВЕДИТЕ ТЕРМИНАЛ И ПОДСОЕДИНИТЕСЬ К СЕТИ

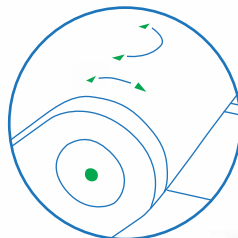
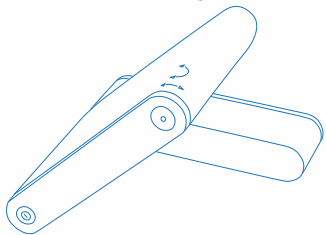
Установите терминал снаружи, под открытым небом. Для подключения к спутниковой сети терминал iSavi™ должен быть направлен на определенный участок неба.



Наклоняйте терминал iSavi™ вверх или вниз в направлении, указанном мигающими индикаторами зеленого цвета, пока оба светодиода не будут непрерывно гореть зеленым.



Поворачивайте терминал iSavi™ вправо или влево в направлении, указанном мигающими индикаторами зеленого цвета, пока левый и правый светодиоды не будут гореть зеленым непрерывно.



Когда все четыре индикатора наклона и разворота перестанут мигать, нажмите мигающую кнопку «выхода из режима наведения». Теперь терминал iSavi™ можно подключить к сети.

Если схема работы светодиодных индикаторов отличается от описанной выше, то следует обратиться к полным инструкциям в руководстве пользователя



В целях обеспечения безопасности не стойте ближе, чем в двух метрах, перед подключенным к сети спутниковым терминалом.

ДОСТУП К РАБОТЕ ПО ОБМЕНУ ДАННЫМИ, ВЫПОЛНЕНИЮ И ПРИЕМУ ЗВОНКОВ

ШАГ 1

Подключитесь к терминалу iSavi™ через Wi-Fi, выбрав его в списке доступных сетей Wi-Fi.

Имя сети Wi-Fi по умолчанию (SSID) и пароль указаны на этикетке изделия, находящейся на задней стороне терминала iSavi™.



Примечание:
Для Вашей безопасности просьба при первой возможности изменить пароль Wi-Fi.

ШАГ 2

Для управления работой спутникового терминала с помощью интеллектуального устройства откройте приложение IsatHub Control App и следуйте предлагаемым инструкциям.

Приложения для iOS и Android можно загрузить из App Store и Google Play соответственно.

Для управления терминалом iSavi™ через веб-браузер перейдите в веб-консоль. Для этого введите в адресной строке браузера <http://192.168.1.35> (<http://iSavi>).



ШАГ 3

Для доступа к необходимому интерфейсу управления введите учетные данные по умолчанию:

USERNAME (Имя пользователя): **admin**
PASSWORD (Пароль): **1234**

Подробная информация приводится в руководстве пользователя iSavi™.

ШАГ 4

После подключения iSavi™ к сети можно начинать совершать и принимать звонки на любом интеллектуальном устройстве с системой iOS или Android.



Приложение IsatHub Voice App можно загрузить из App Store и Google Play. Установку приложения рекомендуется выполнить до подключения устройства к спутниковому терминалу iSavi™.



При первом входе в сеть может потребоваться ввод имени пользователя и пароля APN, которые Вам сообщил поставщик услуг при выдаче SIM-карты. Убедитесь, что эти данные имеются в наличии.



ШАГ 5

После подключения iSavi™ к сети можно начинать сеанс обмена данными. Для начала работы нажмите кнопку «Data On» (Вкл. передачу данных) или нажмите кнопку «Data Off» (Выкл. передачу данных) для разрыва соединения с сетью Интернет.



Доступ к данным из веб-консоли осуществляется посредством нажатия кнопки «Activate data connection» (Активация передачи данных) на домашней странице.



Для окончания передачи данных нажмите кнопку «De-activate data connection» (Отключить передачу данных).

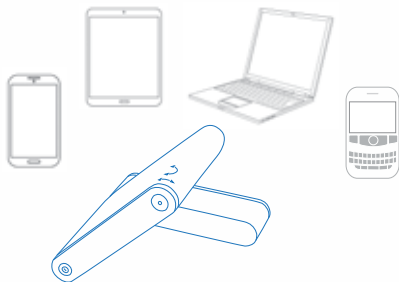
Подробная информация приводится в руководстве пользователя iSavi™.

欢迎

感谢您购买创值公司出品的Wideye™ iSavi™卫星终端。

共享数据接入

通过iSavi™卫星终端，您的Wi-Fi设备可以方便地接入地面数据及电话网络。



控制数据接入

通过此功能，您可以很方便地远程控制iSavi™终端。



使用平板电脑或智能手机远程接入iSavi™终端*。



iSavi™控制应用: IsatHub Control app
卫星电话应用: IsatHub Voice app

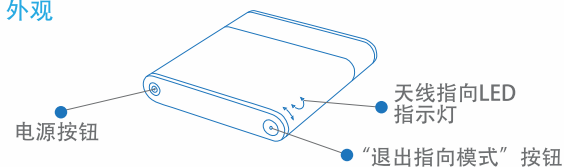
立即下载

应用程序适用于iOS和Android系统

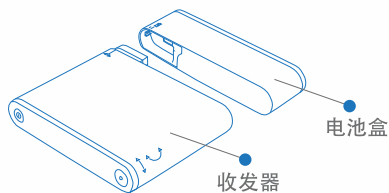
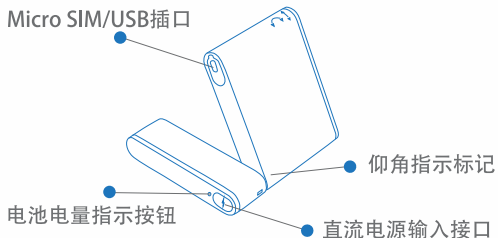
另外，还可以使用任何网络浏览器来控制您的iSavi™卫星终端。



外观



Micro SIM/USB插口



包装盒内的其他部件



充电器和电源适配器



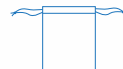
Micro USB 连接线



USB 盘



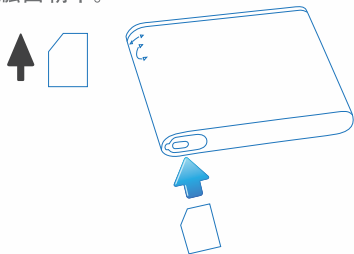
快速入门指南



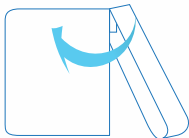
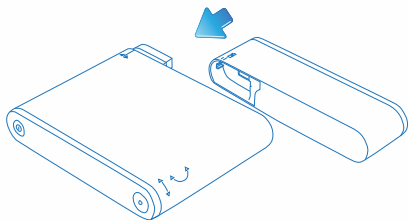
iSavi™袋

使用准备

插入Micro-SIM卡，使其金属接触面朝下。



插入电池



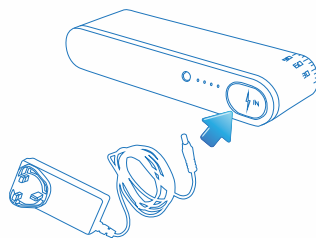
如图所示，轻轻地插入电池，直至听到卡嗒声。

插入充电器接头，然后将适配器插入电源插座。

在首次使用前，应对iSavi™充电八小时。

一旦电池被完全充满，充电将自动停止。

通过按下电池电量指示按钮，您可以查看电池的电量。

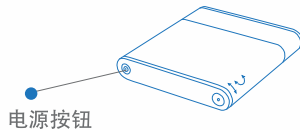


注：iSavi™处于开机状态时，充电时间将延长。

充电后，将您的iSavi™放在能够无遮挡地看到天空的开阔位置。

打开终端电源后至少放置1分钟。

在您首次接入卫星网络之前，必须先使iSavi™进行GPS定位。

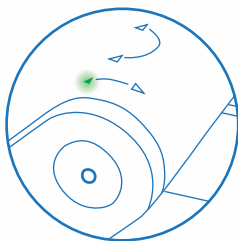
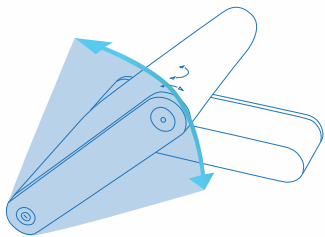


电源按钮

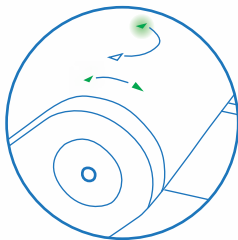
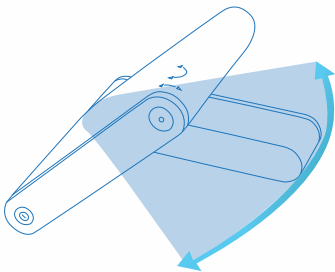


终端指向及连接卫星网络

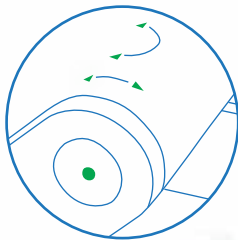
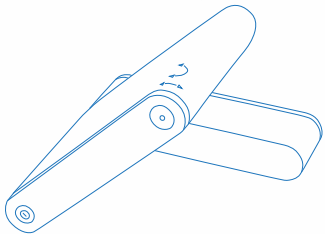
确保将您的iSavi™放在室外无遮挡的位置。需要将iSavi™指向天空中的正确位置，才能确保连接至卫星网络。



使您的iSavi™朝着闪烁绿灯的方向向上或向下倾斜，直至“向上”和“向下”两个LED指示灯均持续地亮起绿色。



使您的iSavi™朝着闪烁绿灯的方向向左或向右转动，直至“向左”和“向右”两个LED指示灯均持续地亮起绿色。



当所有四个倾斜和转动LED指示灯均持续地亮起绿色时，按“退出指向模式”按钮。现在，您的iSavi™已经连接至卫星网络。

如果LED显示任何其他灯光模式，请参阅《用户指南》查看详细说明。



出于安全考虑，当卫星终端连接至网络时，切勿近距离站在卫星终端前面，应至少保持一米的距离。

使用数据网络和拨打电话

第1步

在您设备上的可用Wi-Fi列表中选择Wi-Fi网络，使您的智能设备连接至iSavi™。

默认的Wi-Fi网络名称 (SSID) 和密码可以从iSavi™终端背面的产品标签上查到。



注意：
出于安全考虑，请尽快修改Wi-Fi密码。

第2步

使用智能设备来控制您的iSavi™时，打开iSatHub Control应用程序并按照所提供的说明操作。

App Store 和 Google Play分别提供适合iOS和Android系统的应用程序。



通过网络浏览器来控制您的iSavi™时，通过开启任何网络浏览器并在地址栏中输入 <http://192.168.1.35> (<http://iSavi>)，即可接入网络控制台。



第3步

通过不同方式接入卫星终端的控制界面时，默认登录信息为：

USERNAME (用户名): admin
PASSWORD (密码): 1234

请参阅《iSavi™用户指南》了解详情。

第4步

一旦您的iSavi™连接至卫星网络，您就可以通过任何iOS或 Android系统智能设备拨打和接听电话。



您可以从App Store 和 Google Play获取 IsatHub Voice应用程序；建议在连接iSavi™卫星终端之前，先安装该应用。



当您首次通过卫星终端接入数据网络时，需要您输入APN用户名和密码。该APN信息由服务供应商与SIM卡一并提供。请确保您拥有上述用户名和密码。



第5步

一旦您的iSavi™连接至卫星网络，您就可以开启一个数据会话。按“Data On”（数据开）按钮开始连接互联网，按“Data Off”（数据关）按钮断开与互联网的所有连接。



网络控制台通过首页上的‘Activate data connection’（启用数据连接）按钮来提供互联网连接。



需停止互联网连接时，按‘Deactivate data connection’（停用数据连接）。

请参阅《iSavi™用户指南》了解详情。

الخطوة 4:



عند توصيل محطة "iSavi" بالشبكة، تصبح جاهزاً لبدء إجراء مكالمات وتلقيها على أي من الأجهزة الذكية التي تعمل بنظام التشغيل iOS أو Android.



يتوفر تطبيق IsatHub Voice app من المتجرين Google Plays و App Store. وينصح بتثبيت هذا التطبيق قبل الاتصال بمحطة القمر الصناعي "iSavi".



عند الوصول لأول مرة إلى البيانات عبر الشبكة، قد يلزم إدخال اسم مستخدم APN وكلمة المرور المتوفرين مع بطاقة SIM من قبل مزود الخدمة. يرجى التأكد من توفر هذه المتطلبات.



الخطوة 5:

عند توصيل محطة "iSavi" بالشبكة، تصبح جاهزاً لبدء جلسة البيانات. اضغط على زر "تشغيل البيانات" لبدء الاتصال بالإنترنت، واضغط على "إيقاف تشغيل البيانات" لإنهاء الاتصال بالكامل.



توفر وحدة التحكم عبر الويب الوصول إلى البيانات من خلال زر "تنشيط اتصال البيانات" في الصفحة الرئيسية.

لمعرفة التفاصيل، يرجى الرجوع إلى دليل مستخدم "iSavi".

لإيقاف الوصول إلى البيانات، اضغط على "إلغاء تنشيط اتصال البيانات".

الوصول إلى البيانات والمكالمات

الخطوة 1:



يمكن الحصول على اسم شبكة Wi-Fi الافتراضي SSID وكلمة المرور من الملصق الخاص بالمنتج على الجزء الخلفي من محطة iSavi™.

اتصل بمحطة iSavi™ عبر اتصال Wi-Fi من خلال تحديده من قائمة شبكات Wi-Fi المتاحة.

الخطوة 2:



للتحكم في محطة iSavi™ من خلال الجهاز الذكي، افتح تطبيق IsatHub Control app واتبع الإرشادات المقدمة لبدء التشغيل.

تتوفر التطبيقات التي تعمل بنظامي التشغيل iOS و Android من المتجرين App Store و Google Play تبعاً.



للتحكم في محطة iSavi™ عبر مستعرض الويب، ادخل إلى وحدة التحكم عبر الويب من خلال فتح أي مستعرض ويب وكتابة العنوان (<http://iSavi>) (<http://192.168.1.35>) في شريط العناوين.

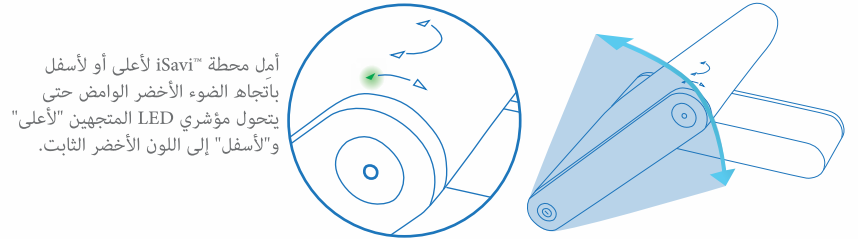
الخطوة 3:

فيما يلي بيانات الاعتماد الافتراضية اللازمة للوصول إلى واجهة التحكم التي تم اختيارها:

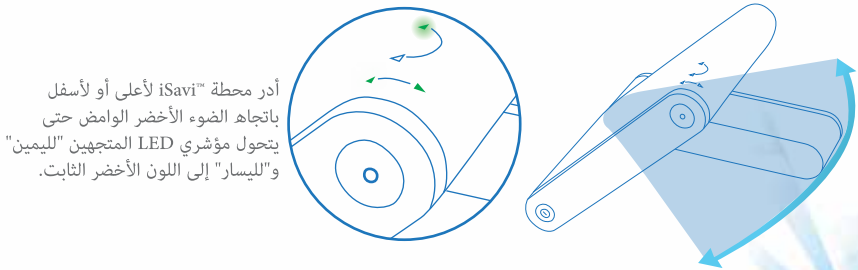
اسم المستخدم : admin
كلمة المرور : 1234

لمعرفة التفاصيل، يرجى الرجوع إلى دليل مستخدم iSavi™.

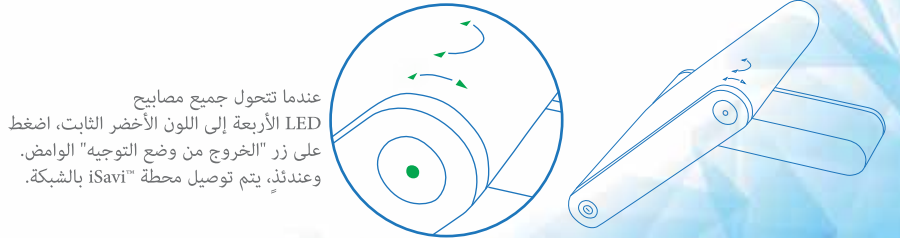
تأكد من وضع محطة iSavi™ في الهواء الطلق، مع وضعها في مجال رؤية واضح للسماء. يلزم توجيه المحطة iSavi™ نحو الجزء الصحيح من السماء للتأكد من اتصالها بشبكة القمر الصناعي.



أمل محطة iSavi™ لأعلى أو لأسفل باتجاه الضوء الأخضر الواضح حتى يتحول مؤشر LED المتجهين "لأعلى" و"لأسفل" إلى اللون الأخضر الثابت.



أدر محطة iSavi™ لأعلى أو لأسفل باتجاه الضوء الأخضر الواضح حتى يتحول مؤشر LED المتجهين "اليمين" و"ليسار" إلى اللون الأخضر الثابت.



عندما تتحول جميع مصابيح LED الأربعة إلى اللون الأخضر الثابت، اضغط على زر "الخروج من وضع التوجيه" الواضح. وعندئذٍ يتم توصيل محطة iSavi™ بالشبكة.

إذا تم عرض أي نمط آخر من أنماط الإضاءة في مؤشرات LED، فارجع إلى "دليل المستخدم" لمعرفة الإرشادات الكاملة



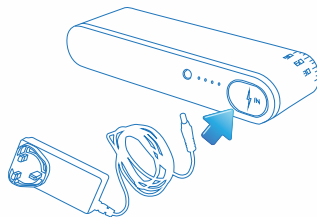
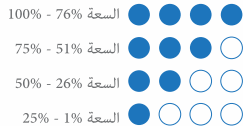
لأسباب تتعلق بالسلامة، تجنب تمامًا الوقوف على مسافة أقرب من متر واحد في مواجهة جهاز إرسال واستقبال محطة القمر الصناعي عندما يكون متصلاً بالشبكة.

أدخل مقدمة الشاحن، ثم قم بتوصيل سلك المحول بمقبس مصدر التيار الكهربائي.

يجب شحن محطة iSavi™ لمدة ثماني ساعات قبل أول استخدام.

يتوقف الشحن تلقائياً عند انتهاء شحن البطارية بالكامل.

يمكنك فحص مستوى طاقة البطارية بالضغط على زر مؤشر طاقة البطارية.



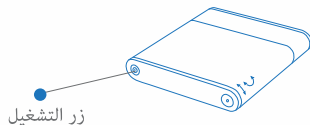
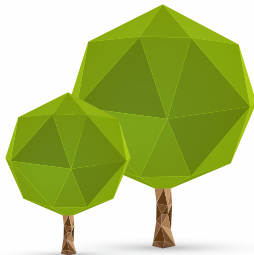
ملاحظة: يطول وقت الشحن عندما يكون iSavi™ في وضع التشغيل.

قم بتشغيل المحطة واطرحها لمدة 1 دقائق على الأقل.

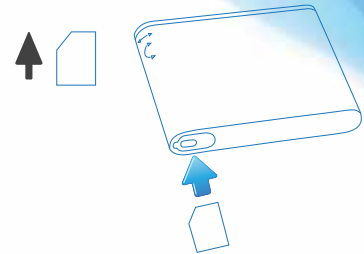
بعد إجراء الشحن، ضع محطة iSavi™ خارج المبنى وفي مجال رؤية واضح للسماء.

يجب أن يخضع نظام تحديد المواقع GPS

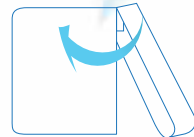
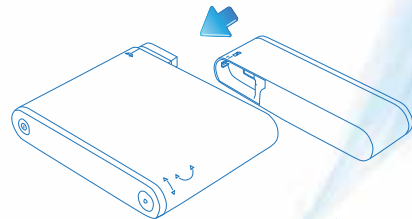
في محطة iSavi™ إلى عملية ضبط قبل أن يتسنى لك الاتصال بالشبكة للمرة الأولى.



أدخل بطاقة Micro-SIM مع توجيه مناطق التلامس الذهبية بها لأسفل.



إدخال البطارية



أدخل البطارية برفق في الاتجاه الموضح حتى تسمع صوت طقطة.

تهانينا لشرائك محطة القمر الصناعي™ Wideye iSavi ذات القيمة العالية.

مشاركة الوصول إلى البيانات

يمكن للأجهزة المتصلة بمحطة القمر

الصناعي™ iSavi عبر اتصال Wi-Fi الوصول إلى البيانات والمكالمات.

التحكم في الوصول المشترك

يمكن التحكم في ميزات محطة™ iSavi عن بُعد بسهولة.

استخدم جهاز كمبيوتر لوحي أو هاتفًا ذكيًا لمشاركة الوصول إلى البيانات والتحكم فيها*.



للتحكم في المحطة™ iSavi: IsatHub Control app
لإجراء مكالمات عبر القمر الصناعي: IsatHub Voice app

تنزيل الآن

تتوفر التطبيقات لنظامي التشغيل Android و iOS.



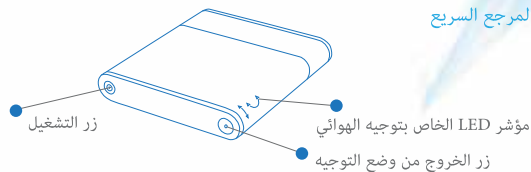
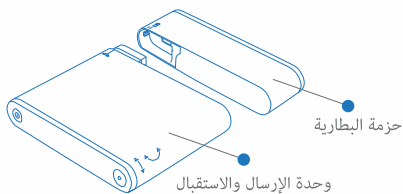
استخدم بدلاً من ذلك أيًا من

مستعرضات الويب للتحكم في محطة القمر الصناعي™ iSavi.

*تتوفر التطبيقات من قبل Inmarsat



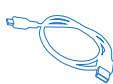
المرجع السريع



محتويات أخرى داخل الصندوق



شاحن ومحولات



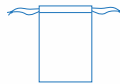
كابل Micro USB



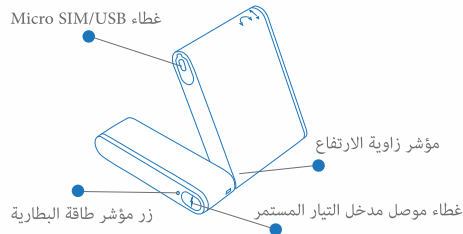
USB محرك فلاش



دليل البدء السريع



حقيبة™ iSavi



English	03
Español	08
Français	13
日本語	18
Português	23
Русский	28
中文	33
العربية	42

While the information in this Quick Start Guide has been prepared in good faith, no representation or warranty, express or implied, is made or given as to the adequacy, accuracy, reliability or completeness of such information. Addvalue Innovation Pte Ltd nor their respective officers, employees or agents shall have any responsibility or liability to any person resulting from the use of the information in this Quick Start Guide. Copyright © 2014 Addvalue Innovation Pte Ltd. All rights reserved. Addvalue, the Addvalue Enabled logo, Wideye, the Wideye logo, iSavi and iSavi logo are either trademarks or registered trademarks of Addvalue Technologies Ltd and/or its affiliates in Singapore and/or other countries. Inmarsat and the Inmarsat logo are trademarks of The International Mobile Satellite Organisation and are licensed exclusively to Inmarsat. IsatHub and the IsatHub logo are trademarks of Inmarsat. Inmarsat, the Inmarsat logo, IsatHub and the IsatHub logo are used by Addvalue Innovation Pte Ltd under licence from Inmarsat.

wideye™

liberating communications

iSavi™

v.2 QUICK START GUIDE

Guía de inicio rápido

Guide de démarrage rapide

クイックスタートガイド

Guia de início rápido

Краткое руководство пользователя

快速入门指南

دليل البدء السريع



IsatHub
Smart connectivity anywhere

inmarsat
The mobile satellite company™